



# БОЙКІВЩИНА

Видання Турківської районної ради

НАРОДНИЙ ЧАСОПИС ТУРКІВЩИНИ

**№1 (1193) СУБОТА, 7 січня 2012 РОКУ**

## ІСУС ХРИСТОС НАРОДИВСЯ - СЛАВІМО ЙОГО!

**Дорогі країни!**

**Прийміть мої найщиріші вітання з Різдвом Христовим!**

Традиційно на порозі цих світлих і величних свят ми озиремося на пройдений шлях, осмислюємо прожитий рік. Хоч він був непротим, сповненим викликів та випробувань, я впевнений, що всі ми намагалися гідно прожити кожен його мить.

Кожен з нас прагне, аби Різдвяна зірка над вертепом сповістила нашому народові не тільки про народження Месії, а й про повернення рідній землі колишньої слави, гідної наших предків.

У дні світлого празника Різдва Христового зичу Вам міцного здоров'я, духовного піднесення, миру та злагоди. Бажаю наснаги та сили для здійснення всіх задумів. Хай Різдвяна зоря запалює у Ваших серцях вогонь віри та любові, а душі сповнюються надією на нескінченну милість Бога до кожного з нас та до нашої рідної землі.

Христос Рождається! Славимо Його!

**З повагою голова Львівської обласної ради Олег ПАНЬКЕВИЧ.**



## Шановні мої земляки!

Маю велику радість, вітати Вас з чудовим святом - народженням нашого спасителя Ісуса Христа. Для всіх нас з раннього дитинства воно асоціюється з добром, смиренням та любов'ю, перемогою добра над злом.

В ці неповторні дні хочу, щоб у Ваших родинах були мир і злагода, панувало здоров'я та взаєморозуміння, щоб Ваші оселі обминали всілякі негаразди, а множилося лиш добро. Нехай Вифлеємська зірка, що сповістила про народження Месії, осяває добром і щастям Ваші оселі та нашу Україну!

**Щиро Ваш Василь Лазор.**

## Вітаємо

Сьогодні, у день Різдва Христового, відзначає свій **90-річний ювілей** наша дорога, любляча, турботлива мама, бабуся і прабабуся, жителька Турки Софія Федорівна **Тарасенко**.

Бажаємо Вам, рідненька, не хворіти, душею не старіти, не сумувати, жити ще довго – для втілення усіх своїх задумів, на радість дітям, онукам і правнукам. Нехай Божа милість та благословення зростять Вашу довгу життєву дорогу, а новонароджений Ісусик принесе Вам світлу радість і наповнить серце щастям і теплом.

**Лагідна, рідненька, добра і проста,  
Наша дорогенька, наша золота.**

**Напруджені руки, мудрі слова,  
Вам ніколи, рідна, спокою нема.**

**І Бога, що живе над нами,  
Ми просимо, благаємо в цей час:**

**Благослови Ти нашу маму  
І збережи її для нас.**

З любов'ю – сини Роман, Анастолій, Олександр, Володимир із сім'ями.



**Щиро вітаємо Вас з Новим роком та Різдвом Христовим!** Нехай Ваші серця будуть зігріті любов'ю і теплом, домівки повняться добром, радістю та Божим благословенням, а очі світяться щастям. Нехай з останніми хвилинами Старого року Вас покинуть турботи та негаразди, а Новий - 2012 рік, буде щедрим на цікаві плани, нові досягнення та професійні перемоги. Бажаємо щоб Різдвяна зоря запалила у Ваших серцях вогонь віри та любові, надії та оптимізму, наснаги та невичерпної енергії!

Христос Рождається!

Славимо його!

**Михайло КРОПИВНИЦЬКИЙ,  
завідувач відділу освіти РДА;**

**районна профспілкова організація працівників освіти і науки.**



Сільський голова Богдан Черепанин с. В. Висоцьке дякує за співпрацю та порозуміння і щиро вітає членів виконавчого комітету, депутатів, колектив сільської ради, керівників, працівників організацій, підприємців, священнослужителів та жителів села із Новим, 2012 роком і Різдвом Христовим.

Зичу Вам здоров'я, щастя, радості й добра та в мирі проживати зі своїми сім'ями.

**Хай Новонароджене дитя принесе**

**Вам зиму сніжну і прекрасну.**

**Хай смачна й багата буде Вам кутя**

**І мрії Вам здійсняться вчасно.**

**А дзвони Вам дзвонять на щастя**

**І зорі, що в серці живуть,**

**Та зорі різдвяні Ваш дім березуть й ніколи не гаснуть.**

**Христос Рождається!**



Це дар Божий

# УНІКАЛЬНИЙ ТАЛАНТ, АБО ВИСОКЕ МИСТЕЦТВО

*Господь дав їм розум, натхнення, золоті руки, еміння, велику працелюбність, вони возвеличили Його в своїх творчих шедеврах – іконописі, малярстві, вишивці, різьбленні, які бачимо, зайшовши у будь-який святий храм. Тоді й усвідомлюємо, яку велику силу має краса і який душевний спокій та полегшення на серці відчуваємо, споглядаючи витвори талановитих від Бога людей. Бажання прикрасити Божий храм було у бойківчан здавна, не пропало воно й у нинішній час. Знамениті, оригінальні зразки малярства, вишиття та різьби митців Турківщини можуть гідно представити наш край, нашу сакральну культуру не тільки в Україні, а й у світі.*

Так у церкві святих апостолів Петра і Павла, що у В. Гусному, освяченій у 2003 р., ікони та образи малював маляр Василь Строган з Н. Висоцького. Він же розписував стіни у храмі святого Василія Великого у Заясенові, а ікони у цій церкві малював Володимир Яворський з Турки.

- Історії відомий іконописець з Вовчого. На жаль, прізвища його не знаємо, - каже краєзнавець з Турки Петро Зборовський. - Ікони, написані ним, з підписом: «Вовчого села іконописець». Така ж давня школа іконопису була і в Яблунові. Ікон тут ще більше, знаходяться вони у Львові, Чернівцях, навіть у Словаччині. Служив на Турківщині священник Іван Вензелович, який також писав ікони. Їх можна побачити у Вовчому і Борині. На цих іконах Ісус Христос і Діва Марія одягнені в бойківський одяг, що могло позначати присутність їх серед нас.

Зайдемо в церкву св. архангела Михаїла в Іванівцях – пам'ятку архітектури, збудовану в 1921р. майстром Лукою Снігуром. У ній чотирярусний іконостас, аркової побудови, вирізьбив Кароль Лишняк із Кривки.

У церкві Введення Пресвятої Богородиці (1912р), що у Міжгір'ї, на бічній стіні запрестольного вівтаря є великий напис слов'янською мовою: «Живописуем целой церкви украсилъ Василій Іоан Чайка з Головска 191... Богу слава, слава во веки...» Цей же маляр зробив бічний вівтар

«Трьох святителів» (1884) у церкві Собору Пресвятої Богородиці у Радичі. Він же оновив у 1886 р. бічний вівтар св. Миколи (XVII ст) у храмі Покрови Пресвятої



Богородиці у Свиднику. Відомі на Турківщині й інші майстри сакрального мистецтва. Наприклад, іконостас у храмі Святого архангела Михаїла (1923 р.) в с. Мельничне наприкінці 30-х років вирізьбив різьбяр з Турки Степан Пуравець, який в 1941р. був розстріляний в Самборі. Ікони для іконостасу у 1957р. намалював Миргазій Арсланов, за походженням – татарин, який після війни залишився жити в Турці і подарував не одну чудову картину жителю і гостям нашого міста. Церкву Вознесіння Господнього (2000р.), що в Н. Висоцькому, прикрашає іконостас (намісний ряд), який вирізьбив уродженець с. Н. Висоцьке Михайло Кичуга, а намалю-

вав ікони («Вознесіння Господнє», «Пресвята Богородиця») та окремі образи також місцевий маляр Василь Строган.

Добре знають нині в районі родину Громиків - братів Євгена, Любомира, Володимира і їхню сестру Анжелу. Їх різьбленням оздоблені церкви у Либохорі (Успення Пресвятої Богородиці) і В. Висоцькому.

Різну церковну атрибутику вирізьбив для церкви св. Миколая (в. Висоцьке) різьбяр Микола Височанський. Він же доклав працю своїх талановитих рук і до прикрашення церкви Різдва Христово-

## Вітаємо

Сестра Марія, швагро Михайло, племянники Іванна, Микола, Мар'ян та Ірина щиро вітають із 50-річчям жителя м. Енгельс Саратовської області, уродженця с. Комарники, Миколу Івановича Цабана і бажають йому міцного здоров'я, сімейної злагоди і трудових злетів.

**Від щирого серця бажаємо здоров'я,  
Без нього не милі ніякі діла,**

**В здоров'ї – багатство і радість –  
І більшого щастя на світі нема.**

**Хай Матір Божа береже Вас всюди,  
Нехай шанують добрі люди.**

**Нехай обминають всі болі й тривоги,  
Хай довгою буде життєва дорога.**

1 січня виповнилося 50 років з дня народження жителю с. Вовче Степану Івановичу Пшенецькому. 3 ювілеєм його щиро вітають дружина Оксана, син Богдан, дочка Ірина, зять Анатолій, внук Віталік та свати і бажають міцного здоров'я, благополуччя, добра, Господньої опіки.

**Журавлиним ключем відлітають літа,  
Ювілей вже стоїть на порозі,**

**Але серцем своїм Ви завжди молодий,  
Хоча юність вернути не в змозі.**

**Хай калиновий кущ щедро квітне в дворі,  
Солов'ї хай щебечуть грайливо,**

**І щоб сонце сіяло ще довго вгорі,**

**І жилися щоб мирно й щасливо.**



го (м. Турка), рівно є і як Василь Шугало зі своїми синами, та Богдан Дем'ян, який вирізьбив надзвичайно гарний іконостас.

Знають на Турківщині чудову майстриню пензля з Борині Ярославу Чижевич. Ікони, написані нею, прикрашають святі храми Борині, Турки, а можливо, ще й інших населених пунктів району або Львівщини.

А це означає, що не перевелися у нашому краї талановиті люди. Пройдуть віки, а плоди їхнього таланту зігріватимуть серця нащадків, будуть яскравою окрасою наших величних духовних святинь.

**Ольга ТАРАСЕНКО,  
На знімку: творіння рук Я. Чижевич із смт. Бориня.**



# Нехай Ісус Христос благословляє всіх!

Шановні українські родини!  
Дорогі брати і сестри!

**У**ЦІ ДНІ Ви збираєтеся за святковим столом у колі рідних та близьких. Посеред морозу холодної ночі вже сходить ясна Зоря. Її світло запалює серця, наче різдвяні свічечки, – полум'ям Віри й Надії. Радісна звістка дзвенить колядкою по всій Україні. Це знову приходить Різдво. Приходить, як і вічність тому, на землю батьків і дідів...

Сьогодні маю велику честь вітати Вас, Ваші сім'ї і родини. Здоров'я, добробуту і Божої благодаті! Веселих свят на своїй, Богом даній землі!

Сідаючи до святкової вечері, пон'янімо наших предків. Згадаймо усіх, хто віддав життя за Віру і Свободу. І помолімося за щастя наших дітей, за велике майбутнє для України.

Радуймося!  
Бо Син Божий народився!  
І славімо Його!

**Олег Тігнібок**  
Голова Всеукраїнського об'єднання «Свобода»

**Повстанська колядка**  
(на мотив "Небо і земля")

Ой на Україні, ой на Україні  
Зорі засвітили  
А з Вифлєсму, а з Вифлєсму  
Новину звістили:

Христос родився!  
В Бога воллотився!  
Бог Правди й Любові  
Займе всі очови,  
Зішле Свободу  
Нашому народу,  
Зітне голову Труду!

Київ голосить, Київ голосить  
Веселу новину,  
Що вже вітас, що вже вітас  
Господню Дитину

**СВОБОДА**

www.tyghnybok.info • www.svoboda.org.ua

## Брати і сестри українці!

**Прийміть мої найщиріші вітання з Різдва Христовим!**

У дні цих урочистих і сповнених таємничості зимових свят зичу Вам щастя і радості, душевного тепла від людей, що Вас оточують, любові й достатку в родині. Відчинімо наші двері назустріч Різду - події, яка принесла світло на землю і вселила в людські серця надію.

Хай рік прийдешній стане для Вас успішним, сповненим яскравих подій, цікавих зустрічей та добрих справ. Бажаю Вам оптимізму, віри в щасливе та гідне майбутнє для кожного українця та усього народу на нашій рідній землі.

**Христос Рождається! Славімо Його!**

**З повагою голова фракції ВО «Свобода» у Львівській обласній раді Ірина СЕХ.**



## РОЗПОРЯДЖЕННЯ

### ГОЛОВИ ТУРКІВСЬКОЇ РАЙОННОЇ РАДИ Про скликання VIII сесії Турківської районної ради VI скликання

Відповідно до статей 46 і 55 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні»:

1. Скликати VIII сесію Турківської районної ради VI скликання у вівторок, 10 січня 2012 року, о 10.00 год в залі засідань районної ради з таким порядком денним:

1. Про причини відсутності депутатів на VII сесії Турківської районної ради VI скликання.

2. Інформація «Про результати розгляду депутатських запитів, поданих на VII сесії Турківської районної ради VI скликання».

3. Про бюджет Турківського району на 2012 рік.

4. Про передачу в оренду майна районної

комунальної власності - нежилорог приміщення, розташованого в м. Турка, по вулиці Січових Стрільців, 5.

5. Про затвердження Програм розвитку установ і організацій Турківського району на 2012 рік.

6. Про затвердження плану роботи ради на 2012 рік.

7. Про затвердження Програми виплати одноразової адресної допомоги малозабезпеченим громадянам району у 2012 році.

8. Про затвердження народних засідателів до Турківського районного суду.

9. Про хід виконання рішень районної ради VI скликання за 2011 рік.

10. Різне.

II. Запросити на сесію депутатів Турківської районної ради, депутатів Львівської обласної ради, голів місцевих рад, керівників установ, організацій, управлінь та відділів райдержадміністрації.

Голова районної ради В.Дребот.

## Вітаємо

Свати з Гусного – Микола і Ярослава з сім'єю – вітають з **днем народження**, яке вона відсвяткувала 1 січня, їмость Галину **Нанівську** та отця Івана **Нанівського**, який відсвяткував свій день народження 6 січня, і бажають іменинникам міцного здоров'я, добробуту, благополуччя і Господнього благословення.

**Нехай горе Вас обминає,  
А добрі люди завжди поважають.**

**Хай буде здоров'я багатом,  
Хай повниться радістю хата.**

**Хай ласка Божа Вас охороняє,  
А Ісус Христос щастя посилає.**

**Нехай зозуля кує Вам щоліта  
Многая, многая, многая літа.**

**Парафіяни і церковний комітет церкви святих апостолів Петра і Павла УПЦ КП с. Гусне вітають з **днем народження** свого настоятеля о. Івана Нанівського і бажають йому:**

**Щоб жили Ви в добрі і мирі,**

**Слово Боже доносили  
До української хатини,  
До маленької дитини,  
До старого й молодого,  
До веселого й сумного.  
Многая літ Вам проживати  
І ще довго нам служити.**

Дорогу, шановну Марію Михайлівну **Зубрицьку**, жительку с. Ільник, з **днем народження** щиросердечно вітає подруга Ніна і бажає іменинниці:

**Як вода джерельна, будь завжди здорова,  
Хай сміються очі, не хмуряться брови,  
Зігрівають серце почуття високі,  
А Господь дарує 100 щасливих років.**

# Народження Христове і Відродження народне

Слава Богу, на висоті і на землі мир, у людях добра воля!

(Біблія, Євангеліє від Луки 2:14),

Хіба не через те, що нема в мене мого Бога, знайшли мене ці нещастя?

(Біблія, Поеторення Закону 31:17).

Ні для кого не є новиною, що, як і весь світ, так і наша країна, сьогодні перебуває у вельми скрутному становищі. Криза охоплює всі сторони життя: політичну, економічну, соціальну. І будь-яка розсудлива людина розуміє, що довго так тривати не може - або людство знайде шляхи виходу з цієї трясовини, або його чекає цілковите розкладання. І питання, яке постає перед нами: де вихід? **Яким чином можна повернути все на рейки благополуччя і процвітання?**

Багато хто сьогодні заявляє, що знає відповідь; різні політичні рухи у світі проголошують свої рецепти реанімації економіки, але це - тільки слова. Нічого іншого, окрім терору і диктатури, не здатне народити гріхом зіпсоване серце людське, як видно з багатьох подій новітньої історії в далекому і ближньому зарубіжжі. А демократія стає синонімом анархії, якщо не має правильного і твердого фундаменту для її існування.

Який же цей фундамент? **«Неможливо правильно правити світом без Бога і Біблії»**, - сказав колись Джордж Вашингтон і він був абсолютно правий! А потім Т.Шевченко писав: «Коли ми діждемося Вашингтона з новим і праведним законом? а діждемося-таки колись...». Святе Письмо (Біблія, Євангеліє) і є цим Праведним Законом, даним нам Богом, не тільки для облаштування духовного життя, але Сам Бог у ньому дає нам чіткі вказівки для організації сім'ї, суспільного життя і навіть держави. І якщо людина відкидає Богом встановлені принципи життєвого устрою

суспільства і держави, то прогноз буде завжди один: цілковитий крах! **«Не обманюйтеся, Бог осміяний бути не може. Бо що тільки людина посіє, те саме й пожне!»** (Послання до Галатів 6:7).

В минулому столітті, 17-го року явилися такі будівничі, що сказали: «Ми без Бога світ побудуємо!». І набудували такого, про що без здригання згадати важко. І спроби щось перебудувати, теж без Бога, призводять до нового глухого кута. Повторюється історія древніх будівельників Вавилонської вежі, коли людська гордість і гординя були покарані крахом усіх надій.

«Коли дому Господь не буде, даремно працюють його будівничі при ньому! Коли міста Господь не пильнує, даремно сторожа чуває!». (Псалом 126:1). **Якщо Господь не дасть милості нашій країні, всі людські спроби і програми будуть марними!** Пора б уже навчитися нашому народові і зробити правильний висновок з усіх помилок минулого. **Без Господа і Його Слова не знайти вихід.** «Загибель народу без Слова Божого!» - вигукує Ф. М. Достоєвський у «Братах Карамазових». **Загибель і моральна деградація всієї країни, якщо Божі шляхи в зневазі.**

Докази? Якщо уроки історії не вражають, давайте візьмемо попередження з Біблії: «...коли згрішити проти Мене Земля, спроневірючи, то Я простягну Свою руку на неї, і зламаю їй хлібну підпору, і пошлю на неї голод, і вигублю з неї людину й скотину...» (Пророк Єзекиїль 14:13). Це наоч-

на ілюстрація того, що було раніше і що ми можемо мати зараз. Україна, яка колись годувала пів-Європи тепер може сама опинитися в страшній господарській кризі, хлібна опора порушена. **Причина - відступ від Бога.** Навіщо ж ще більше посилювати ситуацію і продовжувати йти проти рожна? Ціна помилки надто велика.

Те, що може чекати нас попереду, видно з наступного прикладу: британський соціолог і антрополог д-р Уїнвін протягом семи років досліджував історію восьми-десяти культур. Після глибокого аналізу причин їхнього розквіту і загибелі, він зробив висновок: кожна відома цивілізація в історії людства слідувала однаковою шляхом соціального і морального розвитку. У ранньому періоді виникнення, цивілізації прищеплювалася суворості суспільна і сексуальна мораль, внаслідок чого звільнялась творча енергія, необхідна для розквіту культури. Але потім поступове розкладання моралі призводило до застою і далі - до неминучого занепаду. Стародавній Шумер, Вавилон і цивілізації Латинської Америки, Давня Греція та Рим - ніхто не уникнув праведного Божого суду! І те, що сьогодні відбувається в нашій країні: нечистота, що заповнює екрани і вітрини, моральне розкладання серед підлітків і окулътне беззаконня - все це говорить, що ми рухаємося по тому ж широкому шляху, що веде до погибелі. Досить шукати крайнього.

**Хто має вуха, нехай почує, хто має очі, нехай побачить!**

«Праведність люд підіймає, а беззаконня - то

сором народів.» - писав колись мудрий Соломон (Книга Приповістей 14:34). **Справжній патріотизм, біль за свою збездечену Батьківщину виражається не в тому, щоб шукати крайнього, а в тому, щоб шукати Божої правди і лише так покласти край беззаконню!**

М. В. Гоголь, автор «Мертвих душ», мріяв про нове життя через духовне відродження народу. У своєму «Листуванні з друзями» він пише: «Не будьте мертвими душами, але живими. Є тільки одні двері до життя, і ці двері - Ісус Христос».

**Є тільки одні двері до відродження України і нового життя народу, і ці двері - Ісус Христос!**

Попереду Різдво Христове. Це не лише нагода привітати один одного зі Святком християн усього світу. Це час осмислення цілі приходу Христа до людей, можливість задуматися над тим, яким було б життя, якби Ісус Христос не прийшов. Це ще один шанс все почати спочатку, незалежно від того, скільки вже пройдено, адже кожен день нас приближає до кінця. **Так говорить Господь: «На дорогах спиніться та гляньте, і спитайте про давні стежки, де то добра дорога, то нею ідіть, і знайдете мир для своєї душі! Та вони відказали: Не підемо!»** (Єремія 6 :16). **А ми?**

Але дозвольте, скажете ви, хіба Україна не є християнською країною, що має багатовікову історію Церкви?

Так, величні історичні дати і гарні традиції ми маємо, але вони нам не допоможуть. Сьогодні необхідно щось набагато більше, ніж просто давати гроші на відновлення храмів і шанування традицій та ритуалів, часто з п'янками та мордобоем. Марно ставити кам'яні стіни, коли храм серця людського в глибокому оскверненні. Ні релігійний формалізм, ні данина кон'юнктури, ні загравання з вірою - весь цей фарс нічого не змінить! **Тільки реальне звернення до Бога всім своїм серцем та виправлення своїх шляхів перед Богом відкриє доступ до Божих благословень.**

**З Різдвом Христовим!**

**Микола ЯЦКУЛЯК.**



Народні звичаї та обряди

# ТАК МИ СВЯТКУЄМО РІЗДВО

*“Різдвяні свята – се без сумніву, найпоетичніше свято у слов’ян, ба й у всіх народів Християнських”.*

*Іван Франко.*

*– А як же святкують Різдво в одному із найвіддаленіших сіл Турківщини, Ластівці? – цікавлюся у завідувачій місцевим Народним домом Галини Яцишин.*

– Думаю, – розповідає Галина Теодозіївна, – що у нас, як майже в усіх населених пунктах Карпат, є багато спільного у відзначенні Різдвяних свят. Але є, переконана, і елементи відмінності. Я буду розповідати про наш досвід відзначення цього найвеличнішого свята року, а Ви – співставляйте зі своїм. Підготовка до Різдва у нас – це, насамперед, початок підготовки до Святого Вечора. У кожній родині господині заздалегідь готують вечерю із 12 обов’язкових пісних страв, серед яких головною є кутя. А решту – що Бог послав: гриби, капусту, картоплю, огірки, помідори, вареники, рибу, грибний узвар, часник в олії, цибулю, овочевий суп, борщ із пельменями з грибною начинкою, хліб та проскурка, з якої починаємо вечерю.

Варто наголосити, що стіл сервірує тільки господиня, помічниками у якій є доньки або невістка. Але перед цим господар, застеляючи стіл скатертиною, кладе під неї, на кожному куті, по зубчику часнику – щоб усі здоровими були та біда хату минала. Кладе він часник (три головки) і згори скатертину. Поруч – маківки, картоплини, цибулини – щоб врожаїлося поле. Під скатертину господар ще насипає добірного зерна – щоб здоровими були та частіше народжувалися в сім’ї діти. Обов’язковим атрибутом на святковому столі є підсвічник, у який направляють найкращу та найдорощчу свічку. Горить вона усю ніч. Крім цього, господар приносить та кладе під стіл столярський інструмент – щоб майстри в родині не переводилися, дідку власного виробництва, у яку насипає дрібних українських

грошей, – щоб добро не обминало оселю.

Коли усе це приведено до ладу, господар з найменшим хлопчиком – членом родини – заносить Дідуха, ставлячи його на найпочесніше місце, та отаву, яку кладуть під скатертину. Є родини, які заносять



сять до хати та ставлять під стіл два великі відбірні снопи збіжжя, або пшениці чи жита – щоб в парі та із хлібом довгий вік жили усі члени родини. Підлогу у хаті господар застеляє запашною соломною – щоб кожному приємною та радісною була життєва дорога. Найменші під час застільня підлоги качаються по соломі, примовляючи: “Дай, Боже, у щасті, у радості та у здоров’ї ці свята провести та на другий рік діждати”.

Господар після цього щиро вітає усіх із великим і радісним святом, якого чекали цілий рік.

Помившись із найчистішого відра, щойно принесеною із власної криниці водою, – щоб здоровими усі були – сімейство дружно стає до молитви. Перед образами в хаті, або – у капличці, якщо

вона є на їхній оборі. По цьому господар запрошує усіх до святкового столу. Найперша страва, яку обов’язково має спожити кожен член родини, є проскурка, яку рівними частинами ділить батько чи дід та передає, перехрестившись при цьому, усім присутнім. Починає їх роздавати головуючий, починаючи із дружини, доходячи до найменшого. Приймаючи свою частинку проскурки – перед тим, як з’їсти, – кожний тричі хрес-

німців, за комуністичного режиму. Свою розповідь оповідники переплітають древніми колядками, навчаючи цьому усіх присутніх. Діти у цей час зв’язують до купи вилки та ложки – щоб сімейство та худоба завжди гурту трималися, квочуть – щоб кури неслися – та шукають грибів, виголошуючи при цьому віршовані куплети. А дівчина, яка є ще не відданою в сімействі, виходить на двір і б’є ложками по одвірку, наслуховавшись де загавкає пєс. Це і буде знаком, куди вона вийде заміж. І так тут діється із року в рік. Тому і не пропадають древні традиції.

– Десь під північ, – продовжує розповідь Галина Яцишин, – під вікна кожної оселі нашого села приходять малі колядники, сповіщаючи про народження Ісуса Христа своїми колядками та віншуваннями. Варто наголосити, що у нас збереглася і така добра традиція, як провідування у Різдвяну ніч синами, дочками, їхніми дітьми своїх батьків, які живуть окремо. І робиться це з колядками, віншуваннями, з гостинцями. Знаєте, як приємно від цього батькам, дідам, бабусям!

Виконавши цю приємну місію, члени родин поспішають до храму. На закінчення Служби Божої – із усіх настоятеля церкви – усі присутні дізнаються, як проходилтиме у них святкування Різдва. А на завершення своєї проповіді священик благословляє на хороші справи 12 членів Різдвяного Вертепу, наказуючи, щоб вони поведилися всюди пристойно – бо проповідують Боже слово. А виступаючи в оселях односельчан із святковою виставою про народження Ісуса Христа, серед виконавців ролей немає ні чорта, ні жида. У Ластівці вважають, що вони під час проведення такого великого свята не достойні бути. Протягом трьох днів вертепники побувають у кожній домівці своїх земляків. При цьому тут немає ні суперечок, ні бійок. Зароблені гроші колядники офірують на церкву, частину їх витрачають на придбання святкових костюмів. А завершує Вертеп свої виступи участю у районному огляді – конкурсі. Торік він (на знімку) був переможцем.

**Володимир БАБИЧ.**

Погляд в майбутнє

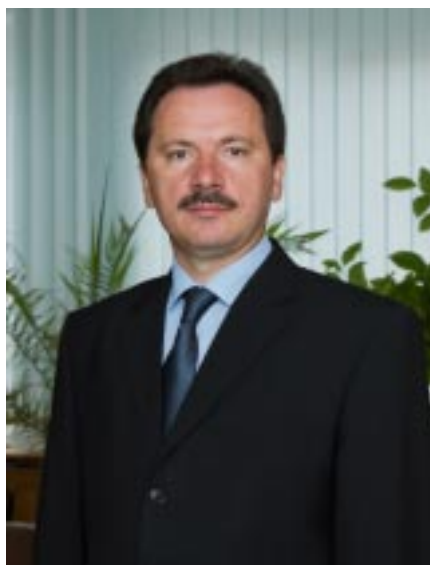
# Як перетворити Бойківщину в «український Тіроль»

*Бойківщина за своїми природними, культурними, історичними ресурсами нагадує багато європейських гірських регіонів. Уміле використання цих ресурсів дозволить мати європейські стандарти, зарплати і рівень життя тут, в Україні.*

Європа вже обрала «зелену економіку».

«Зелена економіка» - це вміння заробляти на природних ресурсах, таких як ліс, вода, гори, не знищуючи їх при цьому, а сприяючи відновленню. На практиці першими почали впроваджувати принципи «зеленої економіки» у гірських районах Швейцарії та Австрії. Чорногорія встановила на конституційному рівні захист національних природних парків, що охоплюють більшу частину території країни.

Європейські регіональні ініціативи поєднують зусилля суміжних регіонів різних країн, де є схожі природні ресурси, ідентичні проблеми й аналогічні шляхи їх вирішення. В Австрії, Німеччині й Швейцарії виникли потужні еколого-економічні об'єднання. Вони дозволяють спільними зусиллями просувати на внутрішньому і зовнішньому ринку все, пов'язане з чистою економікою – від продуктів харчування, до виробів з деревини і туризму. Головним принципом таких об'єднань є збереження довкілля, розумне господарювання, що гарантує постійне відновлення при-



родних ресурсів.

«Зелений туризм» взагалі став одним з найприбутковіших секторів економіки для місцевих громад. Люди з великих міст їдуть у швейцарські й австрійські Альпи, щоб подивитися на

первозданну природу, історичні об'єкти, поспостережати, як виробляють сир, молоко, вирощують овець, корів.

**«Зелена економіка» створила 160 тис. робочих місць у Швейцарії та дохід - більше 14 млрд. євро - від туризму в Австрії.**

«Зелена економіка» – це вигідно. У Швейцарії цей сектор економіки створив понад 160 тис. робочих місць. Протягом 2011 року Австрію відвідало 18,8 млн. туристів, а загальний дохід туристичної галузі становив 14,1 млрд. євро. Значну частину прибутків отримали самоврядні громади. Адже туристів обслуговує місцеве населення, заробляючи собі на життя у себе ж вдома, займаючись традиційними промислами, а не шукаючи долі на чужині, як це змушені робити багато українців.

**Бойківщина має шанси стати «українським Тіролем»**

Тіроль - це історична область у гірських районах австрійських та італійських Альп. Туристи особливо люблять Тіроль, багатий місцевими промислами, традиціями і неповторною природою, що є основою місцевої економіки.

Розпочинати впровадження «зеленої економіки» в Україні найкраще у межах Турківського, Сколівського та

## Велич і таїнство Різдва Христового

Шановні жителі Турківщини!

Прийміть сердечні вітання з Різдром Христовим! Нехай у ці дні забудуться всі прикроці, лихо обходить стороною, а домівка наповнюється щасливим сміхом, запахом різдвяної шинки, смачної кулі. Нехай ці чудові зимові свята будуть радісними та щедрими, додадуть життєвих сил, окрилять душу. Хай з Вами завжди будуть вірні друзі, удача й успіх, а в домі – світло та радісно від любові і добрих новин. Здоров'я, добробуту, сімейного затишку Вам і Вашим рідним.

Христос Рождається! Славимо Його!

**Анатолій ДЕЙНЕКА,**  
начальник Львівського обласного управління лісового та мисливського господарства.



## Подяки

### Вдячні добродчинцям

Дирекція Лосинецької ЗОШ І-ІІст., педагогічний, батьківський та учнівський колективи щиро вдячні своїм меценатам: начальнику Стрийського ВБР Хомишу Ярославу Михайловичу; заступнику начальника Стрийського ВБР Ковалю Ярославу Євгеновичу; депутату районної ради, колишньому випускнику школи Яворському Володимирі Миколайовичу; Завадівському сільському голові Чудаку Іванові Михайловичу - за безкорисливу допомогу у придбанні святкових солодких подарунків для учнів школи.

Завдяки цим людям та щедрості душі кожного з них, усім школярикам та дошкільнятам у мішку подарунки приніс не лише Чудотворець Миколай. Багатим був і Дід Мороз, який зробив свято новорічної ялинки яскравим і солодким.

У ці новорічно-різдвяні дні хочемо побажати нашим добродчинцям міцного здоров'я, добробуту, злагоди та затишку в їхніх оселях, успіхів у всіх починаннях.

Нехай маленький Ісусик, що благословляє весь світ, обдаровує Вас Божою опікою та благодаттю, відверне всілякі негаразди і сповнює кожен день любов'ю, радістю і теплом.

**Веселих свят!**  
**Корнелія Яворська,**  
директор Лосинецької ЗОШ І-ІІст.



Старосамбірського районів. Саме ця частина Львівської області найкраще пристосована для розвитку нового сектору економіки.

Тут сконцентровано найбільше ресурсів, які дозволяють уже зараз прогнозувати успіх.

На Старосамбірщині розташований надзвичайної краси регіональний ландшафтний парк «Верхньодністровські Бескиди».

Турківщина – туристична Мекка для вибагливого міщанина, котрому урбанізація вже набила оскому. Цей край Львівщини – найвіддаленіший від цивілізації, й тут майже немає промисловості. «Довбушева криниця» у с. Розлуч, витік ріки Дністер на околиці с. Вовче, регіональний ландшафтний парк «Надсянський», ландшафтний заказник загальнодержавного значення «Пікуй», та багато інших нерукотворних чудес – рай для туриста.

Національний природний парк «Сколівські Бескиди», що на Сколівщині, мальовничі водоспади Кам'янки, неподалік однойменного села, і Гуркало біля Корчина; одна з найдивовижніших пам'яток – залишки давньоруського наскельного оборонного комплексу «Тустань» – все це є нашим природним і рекреаційним капіталом. Про такі можливості регіону наші західні сусіди, котрі активно розвивають у себе сегмент «зеленої економіки», можуть тільки мріяти.

**«Тустань», Верхньодністровські та Сколівські Бескиди, «Довбушева криниця» - зроблять нас заможними і створять робочі місця.**

Окрім історичних пам'яток і об'єктів

рекреації, тут збереглися традиційні народні промисли, пов'язані з деревообробкою, вівчарством, виробництвом екологічно чистої продукції харчування. Звичайно, сьогодні вони перебувають у занедбаному стані. Але ситуацію можна кардинально змінити, якщо об'єднати зусилля підприємців, простих людей, політиків, місцевої влади навколо спільної мети – просування переваг гірських районів і створення нових умов для свого розвитку.

**Як природні капітали перетворити у реальні гроші.**

По-перше, треба по-новому подивитися на свій рідний край. Уже зараз маємо розробити план розвитку гірських районів на кілька десятиліть. Його має пропагувати й здійснювати кожен – від звичайного селянина, у котрого про щось запитує турист, до державного посадовця і підприємця, котрі беруть участь у масштабніших проєктах.

По-друге, треба використати усі можливості для відновлення й будівництва доріг, бо саме по них до нас ідуть туристи-інвестори. Навколо добрих доріг сформується інфраструктура, а це – новостворені робочі місця.

**Податкові пільги підприємцям допоможуть збудувати дороги.**

Бюджети самоврядних громад мають бути самодостатніми. Головним і стабільним джерелом їх наповнення є плата за користування природними ресурсами та податок на розкіш, які повністю повинні зараховуватися до місцевих бюджетів. Підприємці й підприємства повинні платити податки за місцем фактичного базування виробництва, а не за місцем реєстрації. Підприємцям же які інвестують кошти у природні

об'єкти і дороги, на суму інвестиції повинен зменшуватися податок на прибуток.

По-третє, ми повинні змінити ставлення до довкілля і лісу – особливо. Виробляти і реалізовувати регіональну лісову політику треба у діалозі з громадою, бо її життя найбільше залежить від збереженого довкілля. Використання ресурсів лісу не повинно становити загрози для його існування. Кожен повинен розуміти, що, насамперед, живий ліс є ресурсом для місцевої економіки. Ми повинні продавати послуги і готову продукцію, а не лише сировину.

**Живий ліс і готова продукція є головним ресурсом, а не сировиною.**

Сьогодні нам бракує лише інфраструктури. Тому створення зон пільгового оподаткування для галузей «зеленої економіки»: місцевих промислів, туризму, екологічно чистого виробництва – повинно бути головною метою всіх, вихідців з гірських регіонів. Не важливо, хто це: депутат обласної чи Верховної Ради, підприємець чи державний службовець.

Здійснення програми розвитку гірських районів на основі «зеленої економіки» потребує єднання місцевих еліт, незалежно від партійних кольорів. У всіх державних і представницьких органах – від конкретного села до столиці – треба створити своєрідне «економічне лобі» гірського краю, яке турбуватиметься про проблеми економічного і соціального розвитку краю, а не розпалюватиме політичне протистояння. Лише разом досягнемо успіху.

**Анатолій ДЕЙНЕКА,**  
депутат Львівської обласної ради,  
доктор економічних наук.

### У прокуратурі району

## НАЛЕЖНИЙ ДОГЛЯД ЗА ДІТЬМИ – ОБОВ'ЯЗОК БАТЬКІВ

*Забезпечення належного захисту прав дитини є складовою процесу європейської інтеграції України. На цьому наголосив Уповноважений Президента України з прав дитини Юрій Павленко у виступі на Всеукраїнській нараді з питань захисту прав дитини.*

Від себе хотів би зазначити, що ст. 166 Кримінального кодексу України, за злісного невиконання обов'язків по догляді за дитиною або за особою, щодо якої встановлена опіка чи піклування, що спричинило тяжкі наслідки, передбачено покарання у вигляді обмеження волі, на строк від двох до п'яти років, або позбавлення волі на той самий строк.

Невиконання таких обов'язків може проявлятися: у залишенні впродовж тривалого строку потерпілого без будь-якого нагляду, ухилення від виховання дітей (у тому числі незабезпеченні відвідування ними школи, контролю за проведенням дозвілля), незабезпеченні потерпілим безпечних умов перебування за місцем проживання чи в іншому місці, невжитті заходів щодо їх лікування, безпідставному обмеженні в харчуванні, одязі, інших предметах першої необхідності, штучному створенні незадовільних побутових умов тощо.

Окрім цього, у кожному випадку порушення кримінальної справи прокуратурою району буде вирішуватись питання про позбавлення батьківських прав.

Тому порада всім батькам - належним чином виконувати обов'язки по догляді за дітьми.

**Володимир РЕКШИНСЬКИЙ,**  
прокурор Турківського району, радник юстиції.

## Вітаємо

Інженерно-педагогічний колектив Турківського професійного ліцею щиросердечно вітає з 70-річчям від дня народження майстра виробничого навчання Миколу Миколайовича Кундича і бажає ювілярові:



**Ваш ювілей – щаслива дата.  
І сумніватись тут не слід.  
Нехай сьогодні наші привітання  
У серці Вашому залишать добрий  
слід.**

**Нехай Господь завжди у поміч  
буде,**

**А Мати Божа береже від зла.  
Бажаєм Вам здоров'я, щастя,  
сили,  
Радості земної і тепла.**

*Нам пишуть*

## НА РАДІСТЬ ДОРΟΣЛИМ І ДІТЯМ

### ЗНОВУ ЗАВІТАЛИ ДО НАС НОВОРІЧНІ ТА РІЗДВЯНІ СВЯТА!

*Кожного року відділ у справах сім'ї та молоді організовує ряд заходів: поїздки до Львова в театри, музеї, проведення щедрувань та новорічно - різдвяного дійства «Свято ялинки».*

Хочу відмітити, що завдячуючи цьогорічним меценатам, благодійному фонду Андрія Лопушанського, депутату районної ради Володимиру Лозюку, за сприяння відділу освіти та відділу у справах сім'ї та молоді РДА, ГО, «Агенція місцевого розвитку смт. Бориня «Молодь Карпат». 90 дітей нашого району побачили і відчули справжній новорічно - різдвяний дух Львівщини. Як завжди, в переддень Нового року з побажаннями і колядками завітали до організацій і установ міста, до жителів і гостей м. Турка наші щедрувальники, гуртківці РБДЮТ та учні 3-А класу Турківської ЗОШ №1.

Цей захід був організований, як і щороку, спільно з РБДЮТ.

А ще на всіх нас, як і завжди, з 12 січня чекає свято Ялинки, яке організовує РБДЮТ спільно з відділом у справах сім'ї та молоді.

Шановні краєни, дорогі діти, молоді!

Щиро вітаю вас із Новим роком, з наступаючими Різдвяними святами. Зичу усім вам міцного здоров'я, родинного тепла та здійснення усіх сподівань у Новому році.

Бажаю Вам, як і кожному з нас, сили, твердості та єдності у спільній праці для України.

І нехай береже Вас Господь!

**З найкращими побажаннями начальника відділу у справах сім'ї та молоді, депутат районної ради Цуняк О. І.**

### Приємні новини

## РОБОТУ СЕСІЙ МОЖЕ ПРОСЛУХАТИ КОЖНИЙ

*Цікавий і повчальний метод діяльності започаткували депутати Турківської міської ради: від 10 листопада 2011 року вони до подробиць висвітлюють роботу кожної сесії, розміщуючи усі матеріали своїх сесійних засідань на сайті «Турка – перлина Карпат». І кожний, хто має Інтернет, у будь-який, зручний для себе, час може відкрити цю сторінку і спокійно прослухати, які питання розглядають обранці народу у місті, які – після цього – приймають рішення.*

– Це – дуже хороша справа, – відгукується на нововведення турківчан теперішній житель Північної Америки Василь Береза. – Їхня затія є свідченням того, що депутати, обговорюючи проблемні питання і приймаючи відповідні рішення, нічого не приховують. Навпаки, вони прагнуть до відкритості, до демократії. Як перед своїми виборцями, так і перед усім світом. То ж ми, американські українці, живучи віддалено від рідної землі, через Інтернет, оперативно можемо дізнатися про всі новини, які відбуваються тут. Приклад роботи турківських депутатів зобов'язані наслідувати народні обранці усієї України.

Володимир БАБИЧ.

# Вітаємо

Дорогу сестру, чуйну і добру хресну маму, жительку с. Мохнате – Степанію Данилівну **Матківську** щиросердечно вітають з **40-річчям** від дня народження, яке вона святкувала 5 січня, похресниця Марія, сестра Юлія з сім'єю, сестра Марія зі своєю сім'єю, брат Іван і братова Ольга і бажають ювілярці міцного здоров'я, щасливих, сонячних довгих років життя, родинного тепла, Божої опіки на кожному кроці, Божого благословення у кожному ділі.

*Хай Вам завжди посміхається доля,  
Несуть тільки радість з собою роки,  
Хай щастя, здоров'я не зрадять ніколи,  
Хай збудуться мрії, бажання, думки.*



Колектив Турківської ЦБС та профспілковий комітет щиросердечно вітають колишню завідувачку філіалом Верхньовисоцької бібліотеки Стефу Василівну **Черепанин** з **80-річчям** від дня народження, яке вона відзначатиме 9 січня. Доброго здоров'я, любові від рідних, поваги від людей, душевного спокою і Божої опіки на многії і благії літа!

*Хай Мати Божа Вас охороняє,  
В душі панують мир і доброта,  
Ісус Христос здоров'я посилає  
На щедрі щастям многії літа!*



Колишня співпрацівниця Ольга Різак, люблячі діти: син Василь, дочка Надія, невістка Валентина, 14 онуків та 7 правнуків, а також односельчанка Ольга Киретів щиросердечно вітають жительку с.В. Висоцьке Степанію Василівну **Черепанин** з **80-річчям** з дня народження, яке вона святкуватиме 9 січня, і бажають їй щастя, міцного здоров'я, прожити ще багато, багато років.

*Журавлиним ключем відлітають літа.*

*Ювілей вже стоїть на порозі.  
Але серцем своїм Ви завжди молода,  
Хоча юність вернути не в змозі.  
В цей день вітаємо зі святом,  
Здоров'я зичимо багато,  
Хай щастя в серце завітає.  
Добром Господь благословляє.*



Колектив Верньовисоцького відділення поштового зв'язку вітає з ювілейним днем народження листоношу Катерину Юріівну **Сидор** і бажає іменинниці міцного здоров'я, земного щастя, сімейного благополуччя і успіхів у праці.

*Щоб серце Ваше зігрівало тепло,  
Щоб завжди в душі панувало добро.  
Щастя й наснаги, здоров'я без ліку  
І довгого-довгого щедрого віку.*



**Купимо земельну ділянку під житлове будівництво. Може бути із старою хатою. Якомога дальше від села, або на хуторі.**

**Тел.: 0991110888 (Ант, Тетяна).**



Думки з приводу

# ГУД БАЙ, УКРАЇНО?..

Двадцять років українська дипломатія працювала для того, щоб наблизити день, коли уже практично можна буде підписати документ про асоціацію з ЄС та Угоду про зону вільної торгівлі. Саме таким днем мав стати день 19 грудня 2011 р. Та не так сталося, як гадалося. Асоціації не було підписано з вини наших провладних керівників і, в першу чергу, нашого гаранта. Потрібно чітко усвідомити, що ті українські політики, які танцюють під кремлівську дудку, готують величезний зовнішньополітичний провал для України, і перш за все – для України європейської. Чому Україні потрібен саме європейський вибір?

Це, перш за все, цивілізація всього суспільно-політичного життя в широкому розумінні цього слова. По-перше, Європейський Союз заставить українську владу підвести наші закони до європейських стандартів. Скажімо, судочинство, яке в нас і кероване корумповане; якщо не ліквідувати, то хоча би мінімізувати корупцію; захист прав і свобод громадян, безвізовий режим, якого з нетерпінням чекають наші громадяни, захист прав і свобод українських емігрантів. Це підвищення добробуту нашого народу, його життєвого та культурного рівня. Для держави – високий ріст внутрішнього валового продукту, широкий ринок збуту для українських підприємців з 520-мільйонним населенням і ряд інших

переваг як для держави, так і для громадян.

Отже, тут і сумніву не може бути, що нам потрібен саме європейський вибір. Але, на превеликий жаль, нам як альтернативу пропонують інший вибір – євразійський, куди входять Росія, Білорусь і Казахстан. Особливо великих зусиль докладає російський прем'єр В. Путін, який ставить перед собою завдання відродити «Велику Росію» за рахунок пострадянських держав, а Україні в його планах відводиться не остання роль.

Але для України - це згубний шлях, це втрата європейської перспективи, що рівнозначно пропасті, це шлях у вчорашній день.

Для порівняння, візьмемо дві сусідні європейські держави: Польщу і Білорусь. В

умовах кризи, слов'янська держава Польща, яка являється членом ЄС, сьогодні розвивається такими темпами, що вже прогнозують наближення до параметрів Старого Континенту. Ще недавно ЄС дав Польщі фінансову допомогу, а сьогодні Польща допомагає єврозоні позику, в сумі 6 мільярдів євро. Ось що таке європейський напрямок. Я уже не говорю про зарплати і пенсії, порівняно з нашими.

А що собою являє сьогодні євразійська Білорусь у порівнянні з європейською Польщею? Це політичний та економічний колапс країни, яка номінально є незалежною, й за безцінь віддала Росії всю промисловість, за річне зниження ціни на газ, віддала свою ГТР, знищила національну культуру, втратила державну мову, донищує опозицію.

Те саме чекає Україну в разі вступу її в Євразійський Митний союз. Тож ми ніколи не дозволимо загнати нас у Московське стійло, в якому Україна перебувала понад 400 років.

Василь КОСТЬ.

## Вітаємо

Дорогого чоловіка, люблячого батька, турботливого дідуся – Миколу Миколайовича

Кундича з 70-літтям

вітають

дружина –

Стефа,

діти – Во-

лодимир,

Леся і

Оля, не-

вістка Люба,

онуки – Богдан,

Микола та Іван. У цей прекрасний день (5 січня) бажають йому:

**Бажаємо життя довгого й добра Господнього, Щастя, радості й тепла,**

**Хай сонечко ясне Вам світить, не гасне,**

**Щоб у житті все було прекрасно.**

**Хай цвіте, не в'яне із роками доля,**

**Хай Вам років сто зозуля накує,**

**Від землі Вам – сили, від води – здоров'я,**

**І добро від сонця хай Господь дає.**



**«Турківська міська рада оголошує конкурс на заміщення вакантної посади спеціаліста землевпорядника.**

Вимоги до кандидатів: вища освіта, стаж роботи за спеціальністю не менше 3-ох років, знати земельне законодавство та володіти комп'ютерними програмами.

Необхідні документи: заява, особовий листок з обліку кадрів, автобіографія, копія документів про освіту, декларація про доходи.

**Документи приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення в газеті, за адресою: міська рада, пл.Ринок, 26, м.Турка, телефон для довідок: 3-21-37**

### Резонанс

## У МІСЬКРАДІ ОБГОВОРИЛИ ГАЗЕТНУ ПУБЛІКАЦІЮ

24 грудня 2011 року газета «Бойківщина» видрукувала статтю депутата Турківської міської ради Ігоря Хомика «Виявляється – за землю треба боротися», у якій він розповів про те, як треба одержувати у власність земельні ділянки, будівлі, керуючись Постановою Верховної Ради України «Про прискорення земельної реформи і приватизації землі» та Законом України «Про особисте селянське господарство», і як у цьому плані працюють у міській раді.

Минулого четверга, 29 грудня, міський голова Юрій Касюхнич організував з приводу круглий стіл, у роботі якого взяли участь: начальник Турківського районного виробничого відділу ДП «Центр Державного земельного кадастру» Олександра Шкітак, завідувач відділу регіонального розвитку, містобудування та архітектури – головний архітектор району Петро Юдицький, начальник управління Держкомзему у Турківському районі Михайло Юсипович, міський голова Юрій Касюхнич, секретар міської ради Оксана Федчишак. Кожен із них, керуючись Законами «Про приватизацію землі», «Земельний Кодекс України», дав принципову оцінку висловлюванням автора статті. Їхні ґрунтовні відповіді на всі питання, порушені у статті депутата міської ради, які, переконані, зацікавлять багатьох жителів Турківщини, читайте у наступному номері «Бойківщини».

Володимир БАБИЧ.

Поради лікаря**КІР – НЕБЕЗПЕЧНЕ ЗАХВОРЮВАННЯ****ЯК РОЗПІЗНАТИ ЗАХВОРЮВАННЯ НА КІР?**

Кір – гостре вірусне інфекційне захворювання, яке має характерні клінічні прояви, що при типовому перебігу дозволяє легко встановити діагноз.

Перші ознаки виникають в інкубаційний період, який триває 9-11 днів, але може продовжуватись до 17 днів.

На третій-четвертий день інкубаційного періоду збільшуються лімфатичні вузли, з'являються ознаки ангіни та біль у правій клубовій ділянці, набрякають і червоніють нижні повіки.

**ТИПОВІ КЛІНІЧНІ ПРОЯВИ ХВОРОБИ**

Є три періоди перебігу хвороби:

1. Катаральний – на третій день піднімається температура до 38,5°-39°, з'являється сухий кашель, нежить, кон'юнктивіт, світлобоязнь, набряк повік, в ротовій порожнині, на слизовій щік, з'являються плями (папули).

2. Період висипання – знову піднімається температура до 39°-40°, з'являється висипка за вухами, на щоках, шиї, на грудях і верхній частині спини. Далі висипка поширюється на сідниці, лікті і кінцівки.

3. Період пігментації – висипка згасає і перетворюється на бурі плями, які утримуються півтора-три тижні.

**ЧОМУ КІР НАЗИВАЄТЬСЯ «ДИТЯЧОЮ ІНФЕКЦІЄЮ»?**

Більшість людей хворіють на кір ще у дитячому віці і надалі стають до нього несприйнятливими.

Імовірність інфікування є високою вже з перших років життя, оскільки вірус кору має дуже високу заразність і повітряно-крапельний шлях передачі. Це забезпечує масове поширення хвороби серед сприйнятливих осіб.

**ЧИМ НЕБЕЗПЕЧНИЙ КІР?**

Кір небезпечний своїми ускладненнями, найчастішими серед яких є ураження органів дихання.

Пневмонія, спричинена вірусом кору або внаслідок приєднання вторинної бактеріальної інфекції, може становити серйозну загрозу життю хворих, особливо перших років життя.

Проте найстрашнішим ускладненням хвороби є ураження головного мозку – енцефаліт. Перебіг його дуже тяжкий, з високою смертністю.

Особливо високий ризик виникнення уражень нервової системи має місце у випадку захворювання кором у дорослому віці.

**ЧИ МОЖНА ВБЕРЕГТИСЯ ВІД ЗАХВОРЮВАННЯ?**

Основну роль у профілактиці кору відіграє активна імунізація – щеплення. Внаслідок вакцинації та ревакцинації імунітет формується у 95-96% щеплених дітей.

Вакциновані особи на кір не хворіють або (при невеликій кількості вироблених антитіл) хворіють на легкі, стерті форми захворювання.

Таким чином, щеплення є надійним і ефективним способом уникнути небезпеки, яку несе вірус кору.

**КОЛИ РОБЛЯТЬ ЩЕПЛЕННЯ ВІД КОРУ?**

Згідно чинного в Україні календаря профілактичних щеплень, вакцинація проти кору проводиться дітям у віці 12-15 місяців, ревакцинація – у 6 років. При відсутності ревакцинації у 6 років, дітей ревакцинують в 11 років.

Якщо у зазначені терміни щеплення не було зроблено, пацієнтів можна ревакцинувати у будь-якому віці до 30 років.

**Лікарі радять при найменших проявах захворювання на кір негайно звертатися до лікаря, з тим, щоби отримати вчасну медичну допомогу та запобігти можливим ускладненням, спричиненим цією інфекційною хворобою. Адже самолікуванням можна зашкодити хворому.**

**Вітаємо**

Дорогу сестричку – цюцю Катерину Миколаївну Сипливу – з 50-річчям від дня народження щиро вітають брат Михайло, братова Ярослава, племінниці Світлана, Галина з чоловіком Михайлом, Катерина і бажають міцного здоров'я, невичерпної життєвої енергії, поваги від людей, Божого благословення у житті.

*У цей святковий, світлий день,  
Коли настав Ваш ювілей,  
Ми щиро Вас вітаємо,  
Добра і щастя Вам бажаємо!  
Бажаєм Вам снаги і сили,  
Щоб був щасливим кожен день,  
Щоб до ста років Ви раділи,  
Вітанням люблячих людей!*



Дорогу, люблячу, турботливу матусю і бабусю Катерину Миколаївну Сипливу з 50-річчям від дня народження щиросердечно вітають дочка Мар'яна, зять Михайло, внучка Надійка, дочка Ганна і бажають міцного здоров'я, благополуччя, щасливих та радісних років у житті, Божого благословення.

*Найдобріша, найкраща матусю й бабусю рідненька!  
Ми всі Вам вклоняємось дуже низенько –  
За сонечко ясне, за серце прекрасне,  
За те, що добром зігриваєте нас.  
Тож дозвольте в день такий святковий  
Побажати щастя, радості в житті.  
Щоб не знали, рідна, горя Ви ніколи  
Й до 100 років Ви для нас жили!*



Брат Степан, братова Теодозія, племінники Василь, Наталія з сім'єю щиро вітають дорогу сестру, цюцю Катерину Миколаївну Сипливу з ювілейним днем народження і бажають іменинниці міцного здоров'я, настрою гарного і довгого мирного віку під Господньою опікою.

*Щасливих днів бажаємо і років,  
І щоб добробут злагодою цвіє,  
Щоби здоров'я джерелом іскрилось,  
Щоб очі твої радістю світились.  
Хай сонце ніжності за обрій не заходить,  
Хай літо у житті ніколи не проходить,  
А сонце світить ясно та святково  
І повниться життя удачею й любов'ю.*



Мама, тато, бабуся Люба, дід Тарас, цюця Іванка, вуйко Іван, Богдан, Андрійко і Тарасик поздоровляють дорогу донечку, внучку, племінницю і сестричку Марію-Марину Богдан із 20-річчям.

*Хай гарними будуть будні і свята,  
Щодня, щогодини у всьому щастить,  
Щоб знов зустрічати урочисті дати  
І до сторіччя в здоров'ї прожить!  
Хай Бог милосердний з високого неба  
Дарує усе, чого Тобі треба,  
А Матінка Божа – Цариця Свята –  
Дарує щасливі і довгі літа!*





## Подяки

# ЩИРИЙ, ДОБРИЙ МИКОЛАЙ, Й У НАСТУПНОМУ РОЦІ ДО НАС ЗАВІТАЙ!

25 грудня 2011 року 50 дітей, учні Боринського НВК, відвідали Львівський академічний театр опери та балету ім. Соломії Крушельницької, музею зброї м. Львів, ТзОВ «Білаки» (зоопарк), де одержали новорічні подарунки. Щастю наших дітей не було меж, бо випадає така можливість, на жаль, дуже рідко.

Ми, батьки, від усієї душі дякуємо всім, хто долучився до організації і проведення цього заходу:

- начальнику відділу у справах сім'ї та молоді РДА, депутату районної ради Цуняк Олександрі Іванівні; голові ГО «Агенція місцевого розвитку смт. Бориня «Молодь Карпат» – Пасічник Лідії Василівні; голові батьківського комітету Боринського НВК Савчаку Віктору Івановичу;

- завідувачу відділу освіти РДА – Кропивницькому Михайлу Миколайовичу.

Та найбільша вдячність і шана нашому землякові, меценату, депутату районної ради – Лозюку Володимиру Омеляновичу, який став справжнім Дідом Морозом для наших діточок.

Хай Бог Вам дає міцного здоров'я, щастя, добробуту і достатку, злагоди і любові в сім'ї, многая і блага літ, щоб завжди могли робити нас і наших дітей щасливішими.

За дорученням батьків – Людмила Комарницька, Тамара Чижевич.



Педагогічний колектив, батьківський комітет Голівської ЗОШ І-ІІ ст. щиро вдячні депутатам районної ради – Василю Михайловичу та Олегу Михайловичу Барабашам – за подарунки до Святого Миколая і бажають цим добропорядним і щирим людям міцного здоров'я, довголіття, світлих і радісних днів, зігрітих людською любов'ю і Божою благодаттю.

До дітей-інвалідів, сиріт, дітей з малозабезпечених сімей завітав у гості Святий Миколай та щедрував їх подарунками, придбаними підприємцями нашого міста, а в Новорічну ніч Дід Мороз частував подарунками дітей, які брали участь у конкурсах.

Турківська міська рада висловлює щирі подяки за допомогу у здійсненні свята: Шияну Р.О. – за грошову допомогу окремим малозабезпеченим сім'ям та надані транспортні послуги, а також за подарунки Сонич М.С., Дмитрус Є.О., Дмитрус В.В., Шияну Р.О., Мельнику Р.Р., Лемцю В.М., Головачанському С.М., Сіданичу С.Я., Биїку Р.А., Биїку В.Р., Мотиль Н.С., Пастуху В.М., Яворському О.М., Герасимчуку Т.А., Куліковській Н.М., Скабарі Я.Г., Гусак К.М., Яцкуляк С.О., Бабій О.М., Богайчику І.В., Турянському Ю.І., Фазану С.І., Цінкевичу В.Т., Матківському О.П., Матківському І.П., Кеш Г.М., Франку С.І., Яворському В.В., Зубрицькому В.Є., Кузьо В.І., Роздольському М.М.

Бажаємо Вам, шановні підприємці-благодійники, міцного здоров'я та Божої ласки.

Турківська міська рада.



Педагогічний та учнівський колективи Кривківської ЗОШ І-ІІ ст. висловлюють щирі подяки за організацію подарунків учням до дня Святого Миколая та Нового року депутатам обласної ради Богданові Петровичу Піху, депутатам районної ради Михайлові Васильовичу Повханичу, сільському голові Михайлові Васильовичу Повханичу і бажають їм та їхнім родинам міцного здоров'я, у щасті та радості зустрічати Різдвяні свята, Божої опіки у житті.

Дирекція та батьківський комітет Шум'яцької ЗОШ І-ІІ ст. висловлюють теплі слова подяки церковному комітету, підприємцям Созанському Богдану Богдановичу, Варварич Наталії Михайлівні, депутату районної ради Паращичу Ярославу Ярославовичу, депутату обласної ради Дзюдзю Михайлові Семеновичу за подарунки дітям на свято Святого Миколая.

Бажаємо нашим благодійникам міцного здоров'я, довгих років життя, радості і благополуччя, веселих Новорічних і Різдвяних свят. Нехай Господь віддячить Вам сторицею за добрі діла, за вміння дарувати щастя іншим.



Дирекція, батьківська громадськість, учні Бітлянської ЗОШ І-ІІІ ст. висловлюють щирі подяки за організацію подарунків до дня Святого Миколая і Нового року начальнику Львівського обласного управління лісового та мисливського господарства Анатолію Дейнеці, депутату Львівської обласної ради Богдану Піху, депутату Турківської районної ради Олегу Лабецькому, сільському голові Мирославу Цапу, підприємцям Богдану Дреботу, Сергію Фазану, Миколі Михайлику, Івану Павлику, Оксані Пецій, Василю Булелю, Галині Роздольській.

Всім благодійникам добра і радості бажаємо,

Благословення Божого на все життя,

Нехай Господь оберігає На многі і благі літа!

З повагою директор школи І.Гомзяк

*Творчість наших читачів*

## ХАЙ ІСУС - МАЛЕ ДИТЯТКО - ПРИНЕСЕ У ДІМ ДОСТАТКУ

Дорогі жителі мого дивовижного краю!

Від щирого серця вітаю Вас усіх з Різдвяними святами, які несуть в собі незбагненні таїнства та давні традиції.

На Різдво у кожну хату завітає вертеп, прославляючи новонародженого Ісуса Христа. І нехай разом з різдвяною колядкою в наших серцях запалає вогник любові, віри, надії у краще майбуття. Бажаю, щоб усе, що Ви задумали у ці святкові дні, обов'язково збулося. Нехай новонароджений Ісусик благословляє всіх своєю ласкою, щедрістю і добротою.

Смачної Вам куті, веселої коляди та щасливих Різдвяних свят!

### ПОСТУКАЛИ СВЯТА

Радіємо – сніг уже випав,  
Наступила довгождана  
зима –  
Мороз озвався скрипом,  
І в наші двері постукали  
свята.  
Найперше – Новий рік,  
За ним – Свят-вечір,  
Різдво Христове і незмінно  
– коляда.  
У вікна загляда і відчиняє  
двері  
Вертеп, до хати поспіша.  
І зірка в небі сяє –  
Прихід Христа звіщає.

Нам вказує дорогу  
До світла, до спасіння всіх  
– до Бога.

Хай все, чого ти побажав,  
Обов'язково збудеться.  
А все погане, що зробив ти  
і сказав,  
В новому році хай забу-  
деться.

Хай Ісус – мале дитятко -  
Принесе у дім достатку,  
Здоров'я, щастя і добра,  
Любові і родинного тепла.  
Хай вогник надії  
Не згаса біля серця твого.  
Христос народився!  
Славимо його!

Іванна ФЕДЬКО,  
с. Либохора.

### Трагедії

## П'ЯТИЙ ТРАГІЧНИЙ ВИПАДОК НА 156-МУ КІЛОМЕТРІ

Неприємністю закінчився 29 день грудня минулого року в Сянках. Тут в обідню пору, на 156-му кілометрі відрізка залізничної колії Львів – Ужгород, перед будовою залізничної станції Сянки, електропоїзд Сянки – Мукачево збив жителя с. Яворів, гр. К., працівника воєнізованої охорони Мукачівського загону, якому до виходу на пенсію залишалося всього декілька місяців. Потерпілому електропоїзд відрізав обидві ноги. Від великої втрати крові, він у центральній районній лікарні через 6 годин помер.

Нагадаємо, що це уже 5 трагічний випадок, який стався з місцевими жителями на 156-му кілометрі залізничної колії Львів – Ужгород протягом останніх 20 років.

Володимир БАБИЧ.

Виконком Турківської міської ради оголошує конкурс щодо визначення суб'єкта оціночної діяльності з проведення експертної грошової оцінки земельних ділянок, цілісних майнових комплексів на території Турківської міської ради.

Для участі у конкурсі слід подати такі документи: заяву, копію свідоцтва про державну реєстрацію суб'єкта підприємницької діяльності, документ, що посвідчує фізичну особу або повноваження представника юридичної особи, або належним чином оформлену довіреність, копію ліцензії на проведення землеоцінюючих робіт та оцінювача цілісних майнових комплексів, конкурсні пропозиції в запечатаному конверті (на конкурс).

Приємно документів здійснюється в робочі дні за адресою: пл. Ринок, 26, м. Турка, міська рада (протягом 30 днів з моменту опублікування оголошення), телефон для довідок: 3-11-90

Дата проведення конкурсу - 6 лютого 2012 року.

Розшукується великий, жовтий, мисливський собака. Порода - російська гонча. Власник просить повернути за винагороду. Звертатись за тел.: 0992723379.

## СПІВЧУВАЄМО

Педагогічний колектив, усі працівники Либохорської ЗОШ І-ІІІ ст. висловлюють щире співчуття голові профспілкового комітету Лесі Ігорівні **Николишин** з приводу великого горя – смерті **свекрухи** – Меланії Петрівни.

Педагогічний та учнівський колективи Кривківської ЗОШ І-ІІ ст. висловлюють щире співчуття Тарасу і Лесі **Бурмило** з приводу тяжкої втрати – передчасної смерті **батька**.

Колеги - Ю. В. Городиський, В. Є. Комарницький з сім'ями - висловлюють глибоке співчуття Павлу Михайловичу **Матківському** з приводу смерті **дружини** - Ганни Михайлівни.

Педагогічний колектив Турківської школи-інтернату сумує з приводу смерті колишнього вчителя іноземної мови Ганни Михайлівни **Матківської** і висловлює щире співчуття рідним і близьким покійної.

Відділ культури, всі працівники культури району висловлюють щире співчуття методисту РНД Антону Васильовичу **Бордуну** з приводу тяжкої втрати – смерті **матері**.

Турківська районна рада висловлює щире співчуття консультанту голови районної ради Миколі Миколайовичу **Лилу** з приводу тяжкої втрати – смерті **батька**.

Колектив Вовченської ЗОШ І-ІІІ ст. сумує з приводу смерті колишнього завгоспа школи Миколи Васильовича **Лила** і висловлює щире співчуття рідним і близьким покійного.

Виконавчий комітет Вовченської сільської ради та «Агенція місцевого розвитку с. Вовче» висловлюють щире співчуття консультанту голови районної ради Миколі Миколайовичу **Лилу** з приводу тяжкої втрати – смерті **батька**.

### «БОЙКІВЩИНА»

Реєстраційне свідоцтво ЛВ №134  
видано 28 березня 1994 року.  
Часопис виходить раз на тиждень.

Тираж **2584** Індекс **68486**

Редактор **Василь ВАСИЛЬКІВ**

#### АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:

82500, м. Турка, вул. Міцкевича, 14

#### НАШІ ТЕЛЕФОНИ:

**редактора – 3-12-45,**

**бухгалтерії – 3-21-27.**

**видавничого відділу – 3-25-22.**

Висловлені авторами думки можуть не співпадати з позицією редакції. За точність викладення фактів відповідає автор.

**E-MAIL: boykivshchina@ukr.net**

Часопис набрано, зверстано та віддруковано в комп'ютерному центрі редакції «Бойківщини».

Комп'ютерна верстка –  
**Костянтин Малетич.**

Відповідальний за випуск –  
**Володимир Бабич.**